

RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

Office national de l'énergie
517, Dixième Avenue S.-O.,
Calgary, AB Canada T2R 0A8
Courriel : proposals.propositions@neb-one.gc.ca

Révision à une demande d'offre à commandes

Commentaires

Document contient des exigences Relatives à la sécurité

Proposition à : Office national de l'énergie

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Sujet		
Services d'un auditeur de systèmes de gestion		
N° de l'invitation	N° modif.	Date
84084-18-0042	001	2018-11-05
L'invitation prend fin		Fuseau horaire
à	02:00 PM – 14h00	Heure normale des Rocheuses (HNR)
le	2018-11-19	
F.A.B.		
Usine: <input type="checkbox"/>	Destination: <input checked="" type="checkbox"/>	Autre: <input type="checkbox"/>
Adresser toute demande de renseignements à :		
Jenny Gong		
Code regional et N° de téléphone	N° de télécopieur / courriel	
	Jenny.gong@neb-one.gc.ca	
Destination – des biens, services et construction		

Instructions : Voir aux présentes

Livraison exigée	Livraison proposée
Voir aux présentes	
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
N° de téléphone	
courriel	
Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date



La modification 001 vise à répondre aux questions de l'industrie relativement à la demande de soumissions n° 84084-18-0042.**1. Questions et réponses****Question 1**

Quelles sont les exigences pour les auditeurs relativement aux conflits d'intérêts? Existe-t-il un document d'orientation en la matière?

Réponse 1

L'auditeur affecté ne peut avoir travaillé ou avoir agi comme consultant pour la société réglementée par l'Office à quelque titre que ce soit au cours des 12 derniers mois. La société d'experts-conseils ne peut pas fournir de ressources à la société réglementée dans un domaine qui fait l'objet de l'audit de l'Office et, parallèlement, fournir des ressources pour l'audit de l'Office.

La société d'experts-conseils divulguera à l'Office tout conflit d'intérêts potentiel avec l'audit de l'Office de la société réglementée et les ressources d'audit proposées. L'Office décidera s'il doit faire appel à cette société d'experts-conseils ou solliciter l'aide d'une autre ressource.

2. Modification à l'article 5.1 Attestations exigées avec l'offre à la PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Ajouter ce qui suit : 5.1.2 Attestations supplémentaires exigées avec la soumission

ENTENTE DE CONFIDENTIALITÉ
Voir la page suivante, Annexe 1

3. Article 7.10 Ordre de priorité des documents sous A. OFFRE À COMMANDES

Ajouter ce qui suit : j) Annexe H, Conflits d'intérêts;
l) Annexe I, Entente de confidentialité;

4. Modifier l'article 7 Contraintes de l'ANNEXE A, qui renferme l'ÉNONCÉ DES TRAVAUX

Ajouter ce qui suit :

- L'auditeur affecté ne peut avoir travaillé ou avoir agi comme consultant pour la société réglementée par l'Office à quelque titre que ce soit au cours des 12 derniers mois. La société d'experts-conseils ne peut pas fournir de ressources à la société réglementée dans un domaine qui fait l'objet de l'audit de l'Office et, parallèlement, fournir des ressources pour l'audit de l'Office.
- La société d'experts-conseils divulguera à l'Office tout conflit d'intérêts potentiel avec l'audit de l'Office de la société réglementée et les ressources d'audit proposées. L'Office décidera s'il doit faire appel à cette société d'experts-conseils ou solliciter l'aide d'une autre ressource.

**ANNEXE 1 – ENTENTE DE CONFIDENTIALITÉ**

À : SA MAJESTÉ LA REINE DU CHEF DU CANADA (LE « CANADA »), REPRÉSENTÉE PAR LE
MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA

La description du besoin dans la demande de soumissions no _____ renferme des renseignements qui sont confidentiels ou qui sont la propriété exclusive du Canada ou d'un tiers (renseignements confidentiels) et ces renseignements ne doivent pas être divulgués ou utilisés autrement que de la façon prévue ci-dessous.

Insérer le nom légal du Fournisseur : _____ (le Fournisseur) convient:

- (a) que, sans la permission préalable par écrit de l'autorité contractante, il ne doit pas divulguer, à personne d'autre qu'à un de ses employés ou à un sous-traitant proposé ayant besoin de connaître les renseignements confidentiels;
- (b) qu'il ne fera aucune copie des renseignements confidentiels et qu'il n'utilisera pas ces renseignements à une fin autre que la préparation d'une soumission en réponse à la demande de soumissions indiquée ci-dessus;
- (c) qu'à la date de clôture de la période de soumission ou avant si celle-ci se termine avant, il doit remettre immédiatement les renseignements confidentiels à l'autorité contractante ainsi que chaque ébauche, document de travail et note contenant de l'information relative aux renseignements confidentiels.

Le fournisseur doit exiger que tout sous-traitant proposé dont il est question en a) ci-dessus signe une entente de confidentialité selon les mêmes conditions de cette entente.

Le fournisseur reconnaît et convient qu'il sera responsable de toute réclamation, perte ou dommage subi, et de tout coût ou frais encouru par le Canada résultant du fait que le fournisseur, ou toute personne à qui il aura divulgué les renseignements confidentiels, ne se soit pas conformé aux conditions de cette entente.

Aucune partie de cette entente de confidentialité ne devrait être interprétée comme limitant le droit du fournisseur de divulguer tout renseignement dans la mesure où ce renseignement :

- (a) appartient au domaine public ou vient à en faire partie indépendamment d'une faute de la part du fournisseur ou d'un sous-traitant proposé;
- (b) est ou devient connu du fournisseur d'une source autre que le Canada, sauf d'une source dont le fournisseur sait qu'elle est tenue envers le Canada de ne pas divulguer ce renseignement;
- (c) est développé indépendamment par le fournisseur; ou
- (d) est divulgué en raison d'une exigence législative ou d'une ordonnance rendue par une cour de justice ou un autre tribunal compétent.

Nom du fournisseur

Signature de son représentant autorisé

Date

**5. Ajouter****ANNEXE H CONFLITS D'INTÉRÊTS**

L'auteur de l'offre à commandes convient qu'il s'agit d'une condition de l'offre qu'une personne qui ne se conforme pas aux dispositions du *Code régissant la conduite des titulaires de charge publique en ce qui concerne les conflits d'intérêts et l'après-mandat* ou du *Code de valeurs et d'éthique de la fonction publique* (20030) ne peut retirer aucun avantage direct de la présente offre.

L'auteur de l'offre à commandes s'engage à conserver une indépendance financière par rapport aux sociétés réglementées par l'Office national de l'énergie. Il s'engage en outre à ce qui suit pendant toute la durée d'une commande passée aux termes de la présente offre :

- protéger le caractère confidentiel de tous les travaux exécutés pour le compte de l'Office;
- maintenir l'indépendance des membres de son personnel qui travaillent à des projets de l'Office par rapport aux membres de son personnel qui pourraient travailler à des projets d'une société réglementée par l'Office;
- ne pas représenter de parties ou de participants à une instance quelconque de l'Office, et ne travailler pour aucun d'eux (y compris le demandeur ou des intervenants), s'il a conclu un contrat avec l'Office pour fournir des services dans le cadre de l'audience en question;
- L'auditeur affecté ne peut avoir travaillé ou avoir agi comme consultant pour la société réglementée par l'Office à quelque titre que ce soit au cours des 12 derniers mois. La société d'experts-conseils ne peut pas fournir de ressources à la société réglementée dans un domaine qui fait l'objet de l'audit de l'Office et, parallèlement, fournir des ressources pour l'audit de l'Office.
- La société d'experts-conseils divulguera à l'Office tout conflit d'intérêts potentiel avec l'audit de l'Office de la société réglementée et les ressources d'audit proposées. L'Office décidera s'il doit faire appel à cette société d'experts-conseils ou solliciter l'aide d'une autre ressource.
- divulguer tout conflit d'intérêts.

Nom de l'auteur de l'offre à commandes

Nom en caractères d'imprimerie d'une personne autorisée
et signature au-dessus

Signature

Date

**6. Ajouter****ANNEXE I ENTENTE DE CONFIDENTIALITÉ**

Je soussigné ou soussignée, _____, reconnais que, dans le cadre de mon travail à titre d'employé ou d'employée ou de sous-traitant ou de sous-traitante de _____, je peux avoir accès à des renseignements fournis par ou pour le Canada relativement aux travaux réalisés au titre de l'offre à commandes 84084-18-0042, entre Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par l'Office national de l'énergie, et _____, y compris des renseignements confidentiels ou des renseignements exclusifs appartenant à des tiers, ainsi qu'à des renseignements qui sont conçus, élaborés ou produits par l'auteur de l'offre à commandes dans le cadre de l'exécution des travaux. Aux fins de la présente entente, les renseignements comprennent, sans toutefois s'y limiter, tous les documents, instructions, directives, données, éléments matériels, avis ou autres reçus verbalement, sous forme imprimée ou électronique ou autre, et considérés ou non comme exclusifs ou de nature délicate, qui sont divulgués à une personne ou dont une personne prend connaissance pendant l'offre à commandes.

J'accepte de ne pas reproduire, copier, utiliser, divulguer, diffuser ou publier, en tout ou en partie, de quelque manière ou forme que ce soit, les renseignements décrits ci-dessus sauf à une personne employée par le Canada qui est autorisée à y avoir accès. Je m'engage à protéger les renseignements et à prendre toutes les mesures nécessaires et appropriées, y compris celles énoncées dans toute directive écrite ou orale émise par le Canada, pour prévenir la divulgation ou l'accès à ces renseignements en contravention de la présente entente.

Je reconnais également que les renseignements fournis à l'auteur de l'offre à commandes par ou pour le Canada ne doivent être utilisés qu'aux seules fins de l'offre à commandes et ces renseignements demeurent la propriété du Canada ou d'un tiers, selon le cas.

J'accepte que l'obligation prévue dans la présente entente survive à la fin de l'offre à commandes 84084-18-0042

Signature

Date

Toutes les autres conditions restent les mêmes.